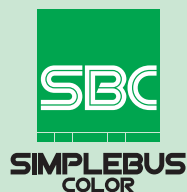
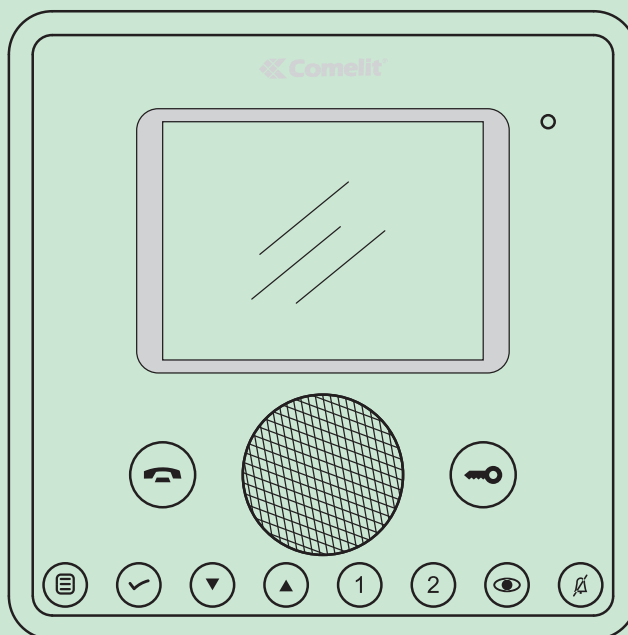


FT SBC 11



**Foglio tecnico staffa Planux Art. 6114C**  
**Technical sheet for Planux bracket, Art. 6114C**  
**Feuille technique bride Planux Art. 6114C**  
**Technische handleiding van de muurplaat Planux art. 6114C**  
**Technisches Datenblatt Grundplatte Planux Art. 6114C**  
**Hoja técnica para soporte Planux art. 6114C**  
**Ficha técnica soporte Planux Art. 6114C**

Assistenza tecnica Italia 0346/750090  
Commerciale Italia 0346/750091

Technical service abroad (+39) 0346750092  
Export department (+39) 0346750093



**IT AVVERTENZE**

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. Comelit Group S.p.A. declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura CE sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).

**EN WARNING**

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the legislation in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was designed for. Comelit Group S.p.A. does not assume responsibility for improper use of the appliances, for modifications made by others for any reason or purpose, or for non-original accessories and materials.
- All products comply with the requirements of the 2006/95/CE directives (which replace the 73/23/CEE directives and subsequent amendments), as certified by the CE mark on the products.
- Do not route the riser wires in proximity to power supply cables (230/400V).

**FR AVERTISSEMENTS**

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. La société COMELIT GROUP S.p.A. décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions de la directive 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et amendements successifs). Cela est attesté par la présence du marquage CE sur les produits.
- Eviter de placer les fils de montant à proximité des câbles d'alimentation (230/400 V).

**NL WAARSCHUWING**

- Volg de instructies van de fabrikant nauwkeurig en installeer de materialen volgens de plaatselijk geldende normen.
- Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. Comelit Group S.p.A. is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt). Dit wordt bevestigd door het CE-label op de producten.
- Monteer de aders van de stamleiding niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V).

**DE WICHTIGE HINWEISE**

- Die Installationen sind nach den Anweisungen des Herstellers und gemäß den geltenden Vorschriften gewissenhaft auszuführen.
- Alle Geräte dürfen ausschließlich für den Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt wurden. Comelit Group S.p.A. lehnt jede Haftung bei unsachgemäßer Verwendung der Geräte oder nicht autorisierten Änderungen an diesen bzw. bei Nutzung von nicht originalen Zubehöerteilen und Materialien ab.
- Alle Produkte entsprechen den Vorgaben der Richtlinie 2006/95/EG (Ersatzrichtlinie der Richtlinie 73/23/EEG und nachfolgenden Änderungen), wie durch die CE-Markierung auf den Produkten bestätigt wird.
- Die Drähte der Steigleitungen nicht in der Nähe von Stromkabeln (230/400 V) verlegen.

**ES ADVERTENCIAS**

- La instalación se ha de efectuar en conformidad con las normas vigentes, siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Todos los aparatos deben estar destinados exclusivamente al uso para el cual han sido construidos. Comelit Group S.p.A. declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2006/95/CE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas) como demuestra la presencia de la marca CE en ellos.
- No poner los cables de la columna montante cerca de los cables de alimentación (230/400V).

**PO AVISO**

- Instale o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante que estão de acordo com a legislação em vigor.
- Todos os equipamentos devem ser usados exclusivamente para o fim para o qual foram concebidos. A Comelit Group S.p.A. declina quaisquer responsabilidades pelo uso impróprio do equipamento, pelas alterações efectuadas por outrém por qualquer motivo, sem autorização prévia, como também pelo uso de acessórios e materiais não originais.
- Todos os produtos encontram-se em conformidade com as prescrições das directivas 2006/95/CE (que substitui a directiva 73/23/CEE e alterações seguintes), o que se encontra comprovado pela marca CE aplicada nos mesmos.
- Evite a instalação dos fios da coluna montante na proximidade dos cabos de alimentação (230/400V).



**IT** Descrizione monitor e informazioni utente.

**EN** Description of the monitor and user information.

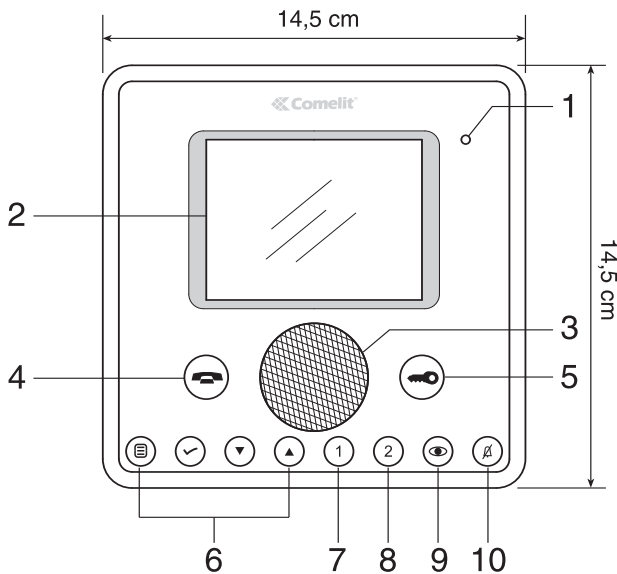
**FR** Description du moniteur et informations utilisateur.

**NL** Beschrijving van de monitor en gebruikersinformatie.

**DE** Monitorbeschreibung und Anwenderhinweise.

**ES** Descripción monitor e informaciones usuario.

**PO** Descrição do monitor e informações ao usuário.



- 1 Microfono
- 2 Display LCD a colori
- 3 Altoparlante
- 4 Tasto fonica
- 5 Tasto serratura
- 6 Tastiera navigazione
- 7 Tasto programmabile 1 di fabbrica impostato come Chiamata a Centralino
- 8 Tasto programmabile 2 di fabbrica impostato come Attuatore Generico
- 9 Tasto autoaccensione / Programmabile
- 10 Tasto funzione Privacy / Dottore

**Per utilizzo e programmazione vedi FT PLANUX 01**

**Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare alcool e altri prodotti aggressivi**

- 1 Microphone
- 2 LCD colour display
- 3 Loudspeaker
- 4 Speak button
- 5 Door release button
- 6 Navigation buttons
- 7 Programmable button1 (factory set as Call Switchboard)
- 8 Programmable button 2 (factory set as Generic Actuator)
- 9 Automatic ON/OFF/programmable button
- 10 Privacy/doctor button

**For use and programming, see Technical Sheet PLANUX 01**

**Clean using a damp cloth. Do not use alcohol or other aggressive products**

- 1 Micro
- 2 Afficheur LCD couleurs
- 3 Haut-parleur
- 4 Touche phonie
- 5 Touche gâche
- 6 Clavier navigation
- 7 Touche programmable 1 définie en usine comme Appel au Standard
- 8 Touche programmable 2 définie en usine comme Actionneur Générique
- 9 Touche auto-allumage / Programmable
- 10 Touche fonction Privé / Docteur

**Pour utilisation et programmation, voir FT PLANUX 01**

**Nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.**

- 1 Microfoon
- 2 LCD-kleurendisplay
- 3 Luidspreker
- 4 Gesprek
- 5 Deuropener
- 6 Navigatietoetsen
- 7 Programmeerbare toets 1 af fabriek ingesteld voor de functie Oproep naar portierscentrale
- 8 Programmeerbare toets 2 af fabriek ingesteld voor de functie Relaisbediening voor algemeen gebruik
- 9 Beeldoproep (instelbaar)
- 10 Privacy of dokterfunctie

**Voor gebruik en programmering wordt verwezen naar FT PLANUX 01**

**Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.**

- 1 Mikrofon
- 2 LCD-Farbdisplay
- 3 Lautsprecher
- 4 Sprechttaste
- 5 Türschlosstaste
- 6 Navigationstastatur
- 7 Programmierbare Taste 1 / Zentralerufttaste
- 8 Programmierbare Taste 2, Relais Steuerung
- 9 Selbsteinschaltung / Programmierbare Taste
- 10 Rufabschaltung / Arztruf

**Für Gebrauch und Programmierung siehe FT PLANUX 01**

**Mit einem feuchten Tuch reinigen. Keinen Alkohol oder andere aggressive Produkte verwenden**

- 1 Micrófono
- 2 Pantalla de cristal líquido en color
- 3 Altavoz
- 4 Tecla de la línea audio
- 5 Tecla de la cerradura
- 6 Tecla de navegación
- 7 Tecla programable 1, configurada en fábrica para la Llamada a la centralita
- 8 Tecla programable 2, configurada en fábrica para un Actuador genérico
- 9 Tecla de autoencendido / programable
- 10 Tecla para la función Privacidad/Doctor

**Para el uso y mantenimiento, consultar la hoja técnica PLANUX 01.**

**Limpiar con un paño humedecido en agua. Evitar alcohol y otros productos agresivos.**

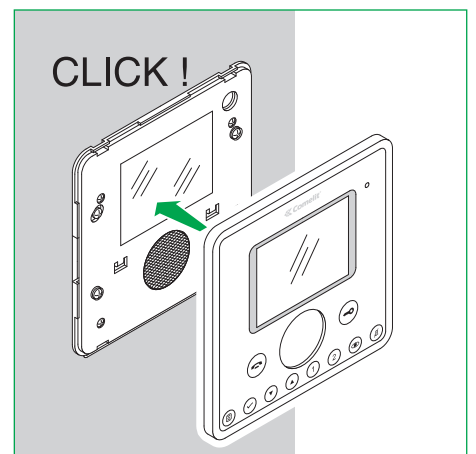
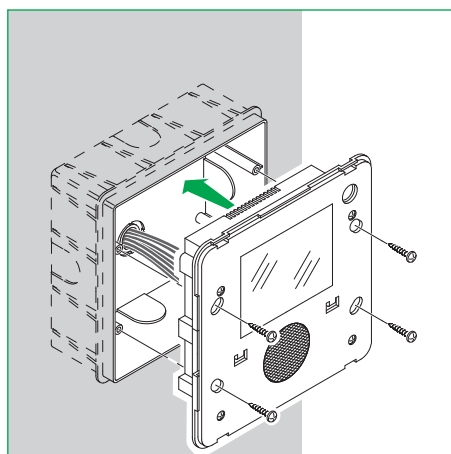
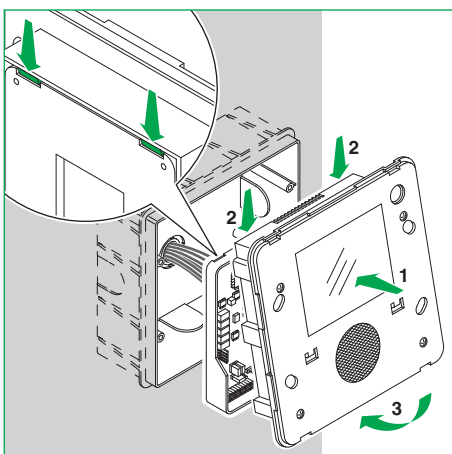
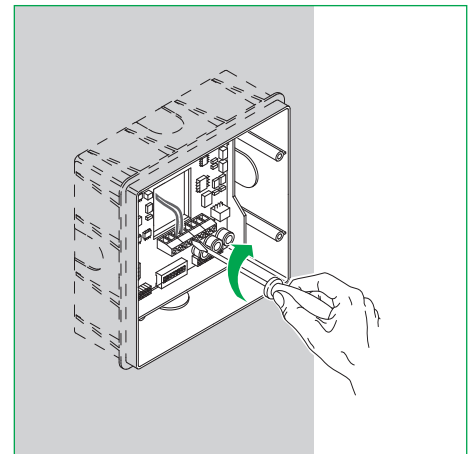
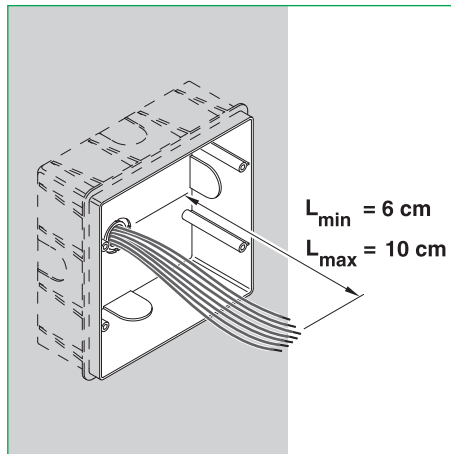
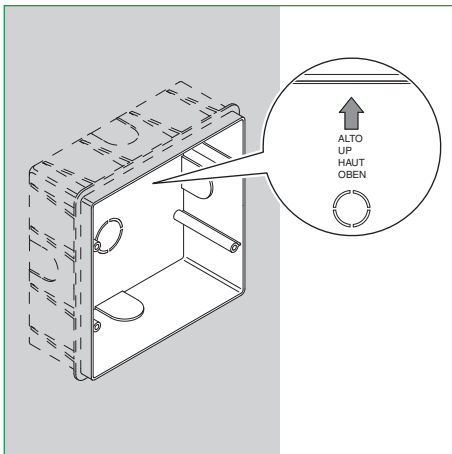
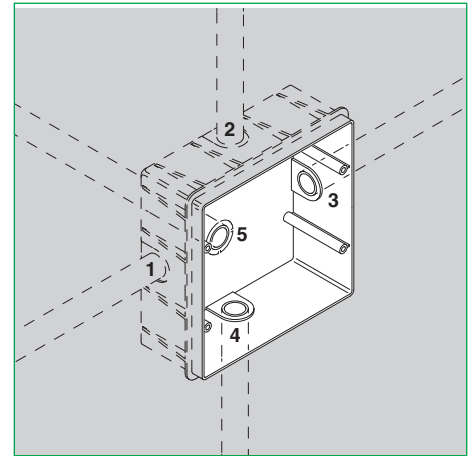
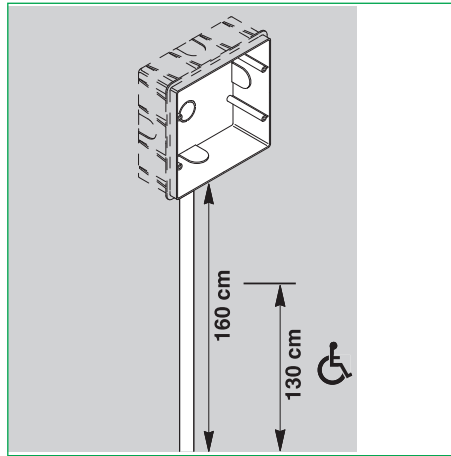
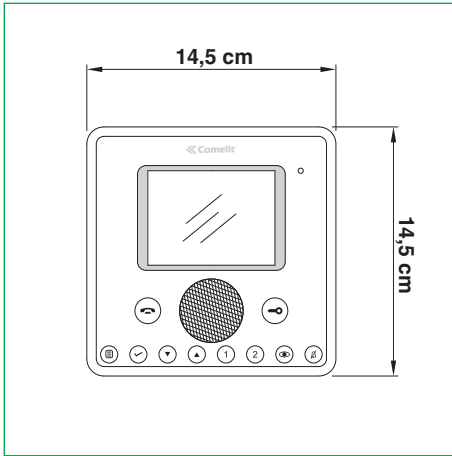
- 1 Microfone
- 2 Visor LCD a cores
- 3 Altifalante
- 4 Botão áudio
- 5 Botão fechadura
- 6 Botão navegação
- 7 Botão programável 1 (configurado na fábrica como Chamada à Central)
- 8 Botão programável 2 (configurado na fábrica como Actuador Geral)
- 9 Botão Acendimento Automático / Programável
- 10 Botão função Privacidade/Médico

**Para informações sobre a utilização e programação, consultar FT PLANUX 01**

**Limpar com um pano humedecido em água. Evitar álcool e outros produtos agressivos**

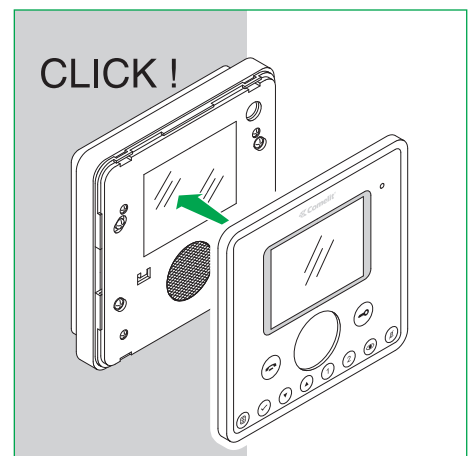
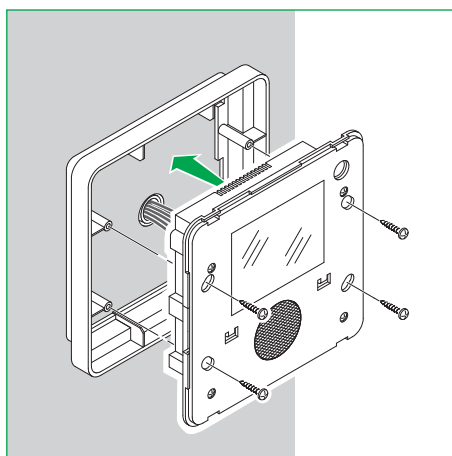
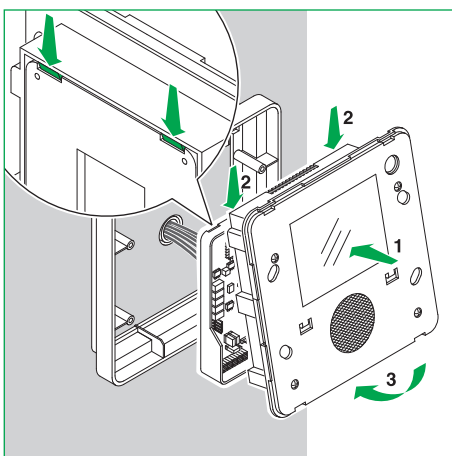
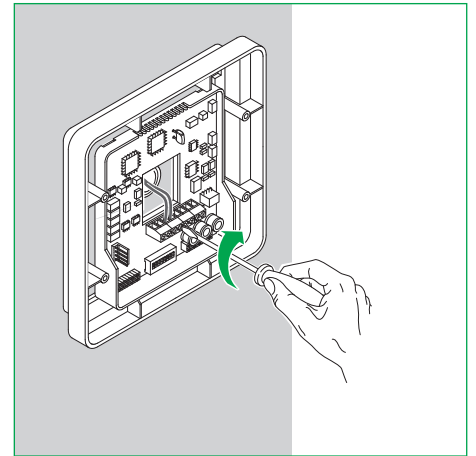
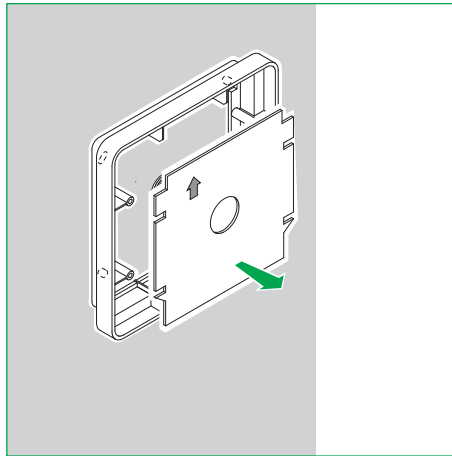
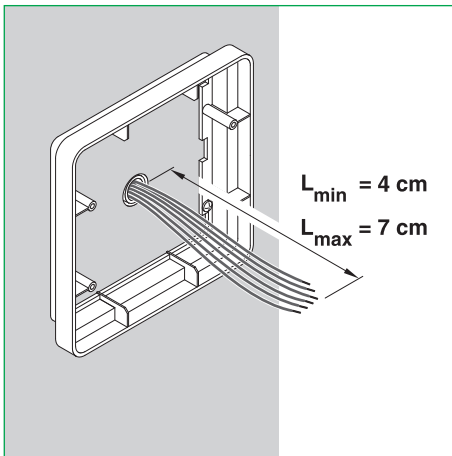
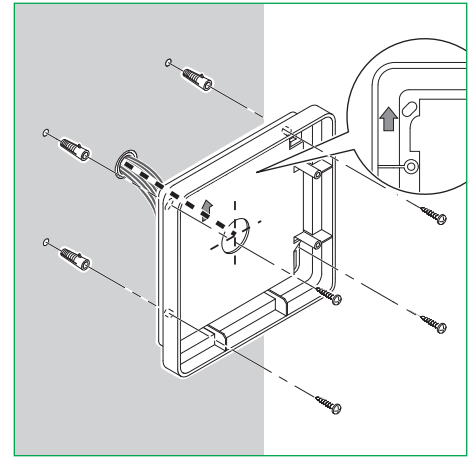
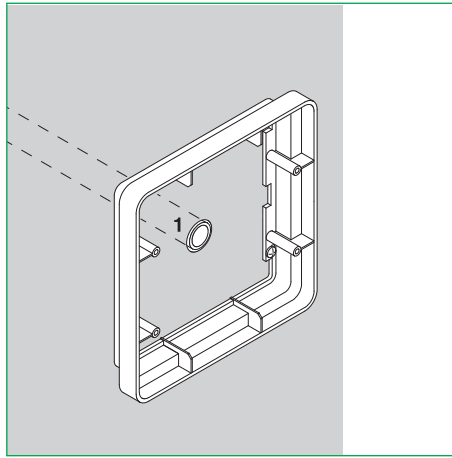
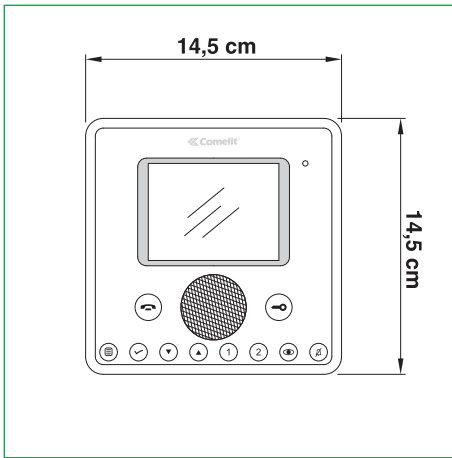
- Ⓜ Montaggio con scatola ad incasso Art. 6117
- Ⓔ Fitting flush-mounting box, Art. 6117
- Ⓕ Montage avec boîtier à encastrement Art. 6117
- Ⓝ Montage met inbouwdoos art. 6117

- Ⓓ Montage mit Unterputzgehäuse Art. 6117
- Ⓔ Montaje con caja de empotrar art. 6117
- Ⓟ Montagem com caixa de embutir Art. 6117



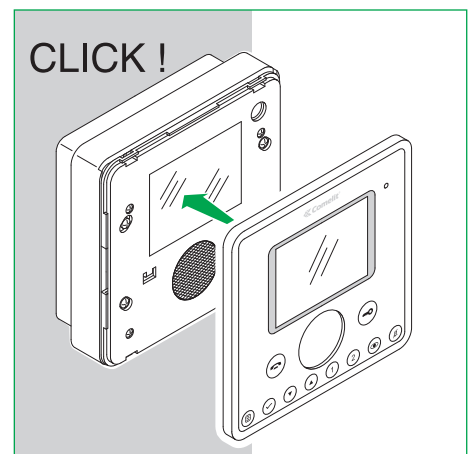
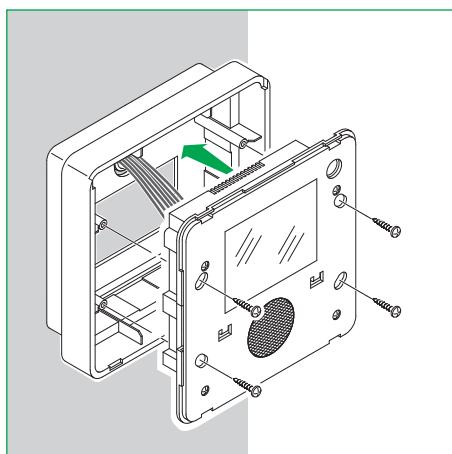
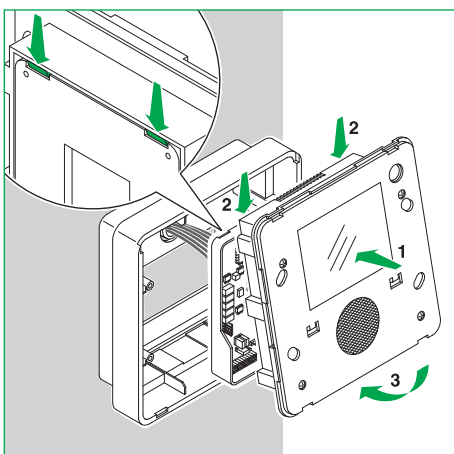
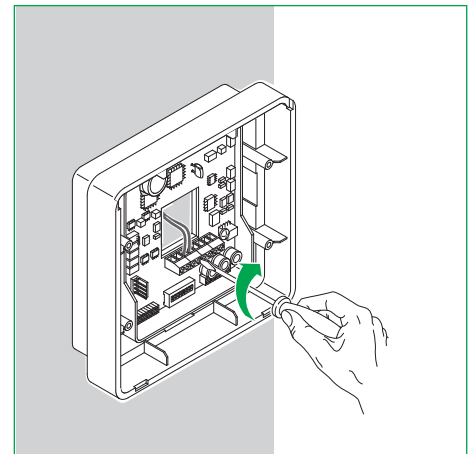
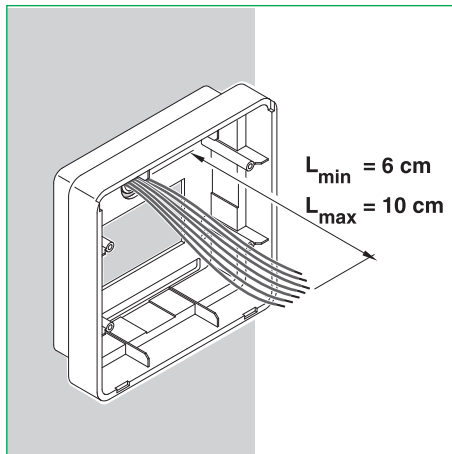
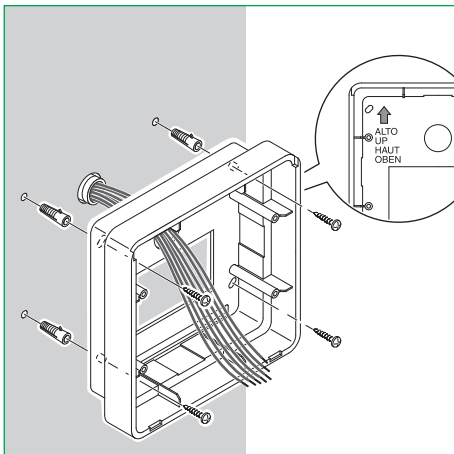
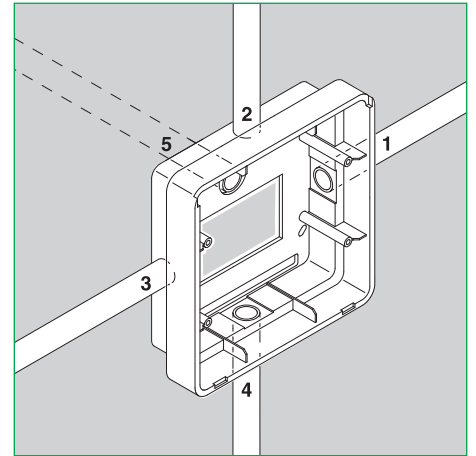
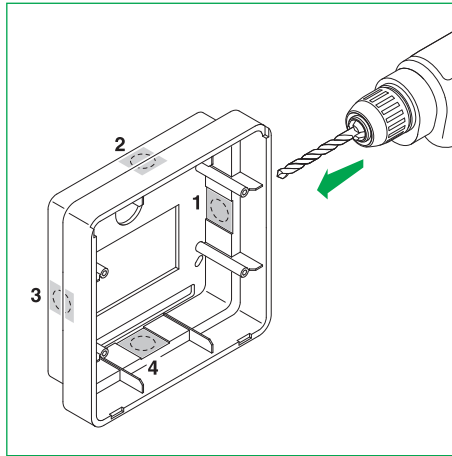
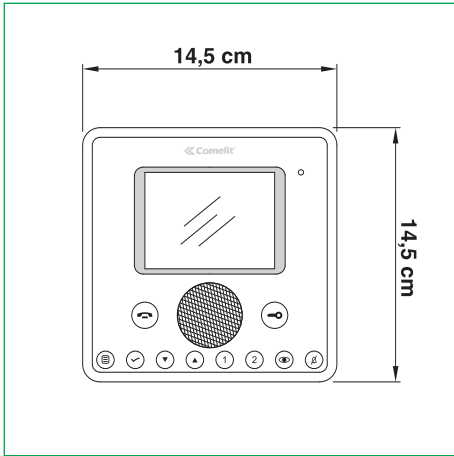
- (IT) Montaggio con scatola da parete bassa Art. 6120
- (EN) Fitting low wall-mounting box, Art. 6120
- (FR) Montage avec boîtier en saillie bas Art. 6120
- (NL) Montage met lage opbouwrand art. 6120

- (DE) Montage mit Kurzer Aufputz-Rahmen Art. 6120
- (ES) Montaje con caja de superficie baja art. 6120
- (PO) Montagem com caixa para parede baixa Art. 6120



- Ⓜ Montaggio con scatola da parete alta Art. 6121
- Ⓔ Fitting wall-mounting box, Art. 6121
- Ⓕ Montage avec boîtier en saillie haut Art. 6121
- Ⓝ Montage met hoge opbouwrand art. 6121

- Ⓓ Montage mit Langer Aufputz-Rahmen Art. 6121
- Ⓔ Montaje con caja de superficie alta art. 6117
- Ⓟ Montagem com caixa para parede alta Art. 6121



**IT** Montaggio con base da tavolo Art. 6112

**EN** Fitting tabletop base unit, Art. 6112

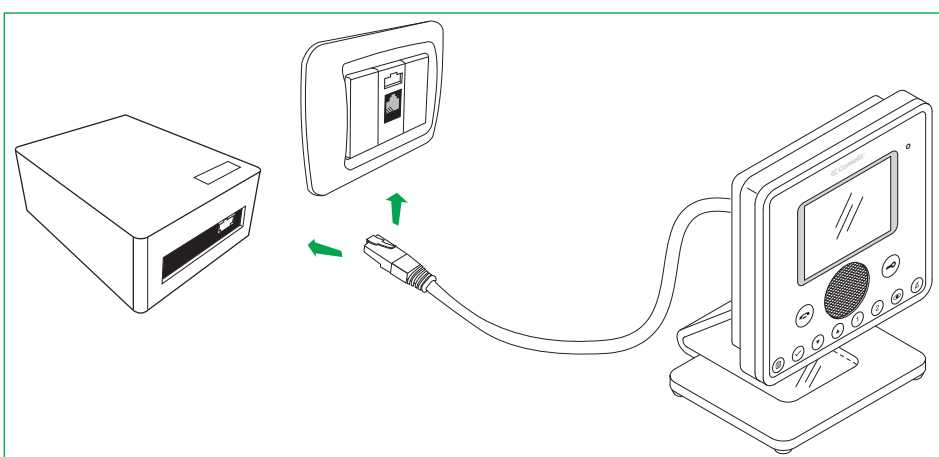
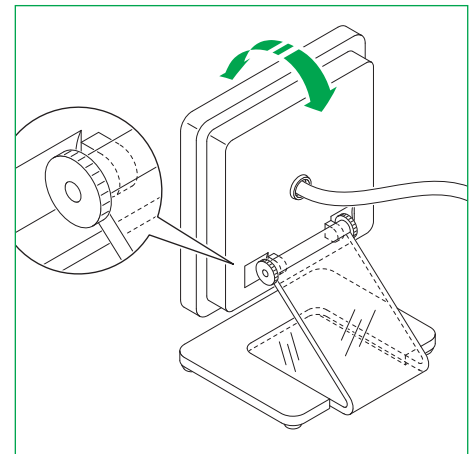
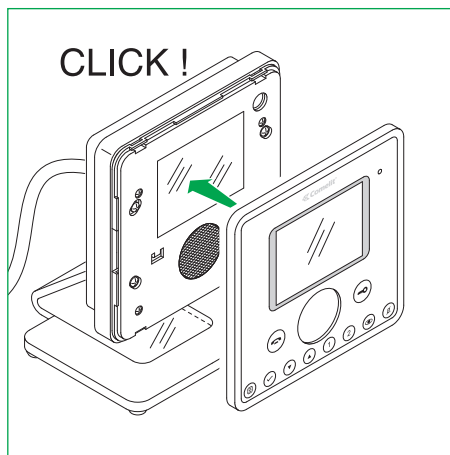
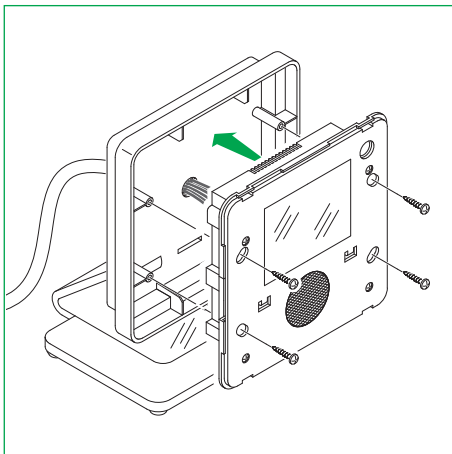
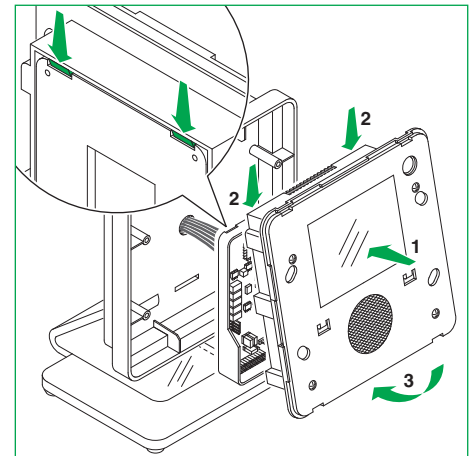
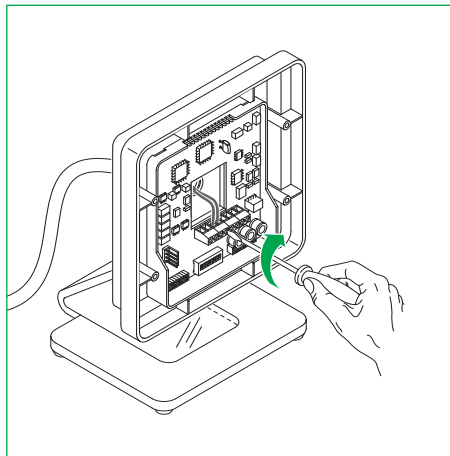
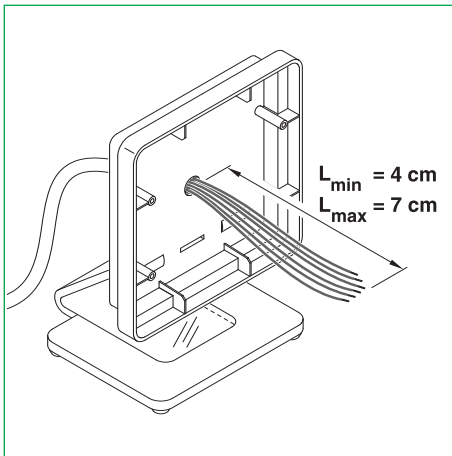
**FR** Montage avec base de table Art. 6112

**NL** Montage met bureausteen art. 6112

**DE** Montage mit Tischkonsole Art. 6112

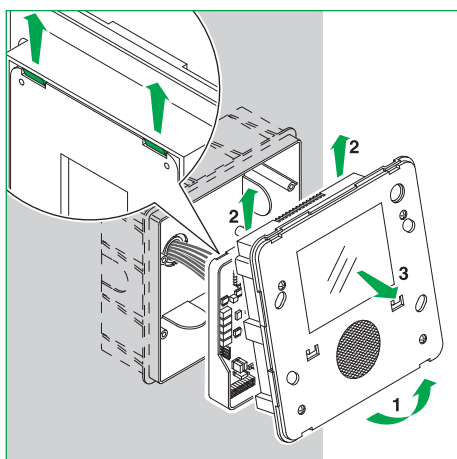
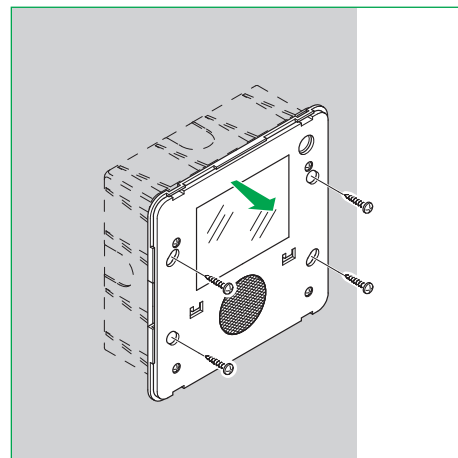
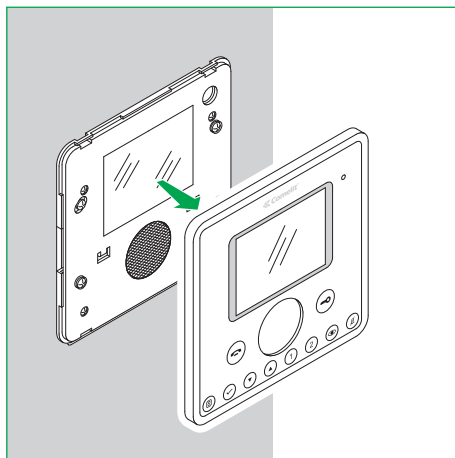
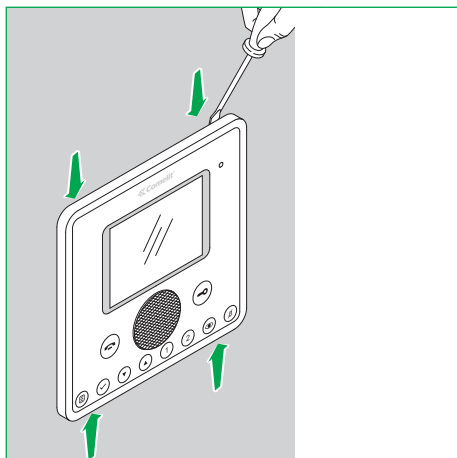
**ES** Montaje con base de sobremesa art. 6112

**PO** Montagem com base de mesa Art. 6112



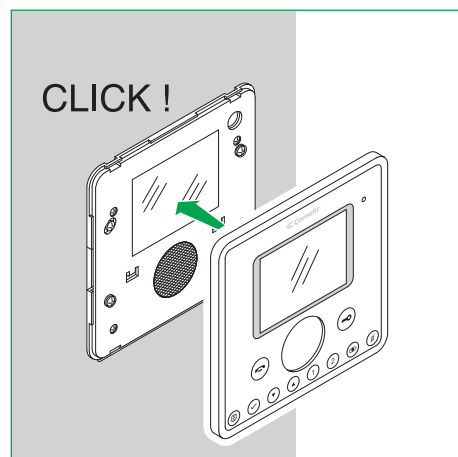
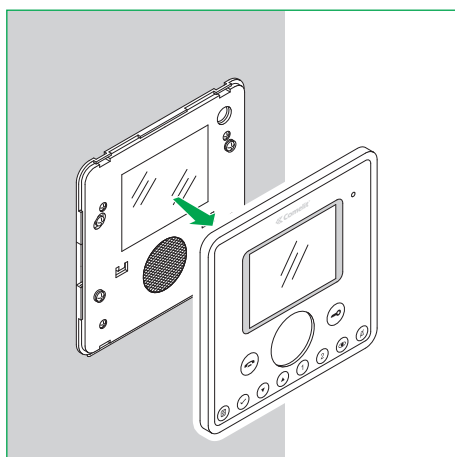
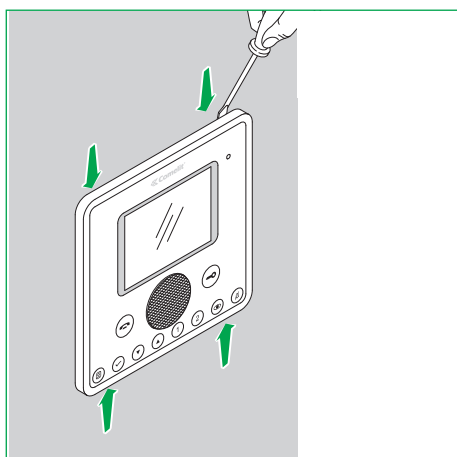
- Ⓜ IT Smontaggio monitor
- Ⓜ EN Dismantling the monitor
- Ⓜ FR Démontage moniteur
- Ⓜ NL Demontage van de monitor

- Ⓜ DE Monitorausbau
- Ⓜ ES Desmontaje del monitor
- Ⓜ PO Desmontagem do monitor



- Ⓜ IT Sostituzione mascherina Art. 6101C...
- Ⓜ EN Replacing the cover, Art. 6101C...
- Ⓜ FR Remplacement façade Art. 6101C...
- Ⓜ NL Vervanging van het frontpaneel art. 6101C...

- Ⓜ DE Ersetzen von Schablonen Art. 6101C...
- Ⓜ ES Sustitución de la tapa art. 6101C...
- Ⓜ PO Substituição da máscara Art. 6101C...





**IT** Descrizione Staffa Art. 6114C

**EN** Description of bracket, Art. 6114C

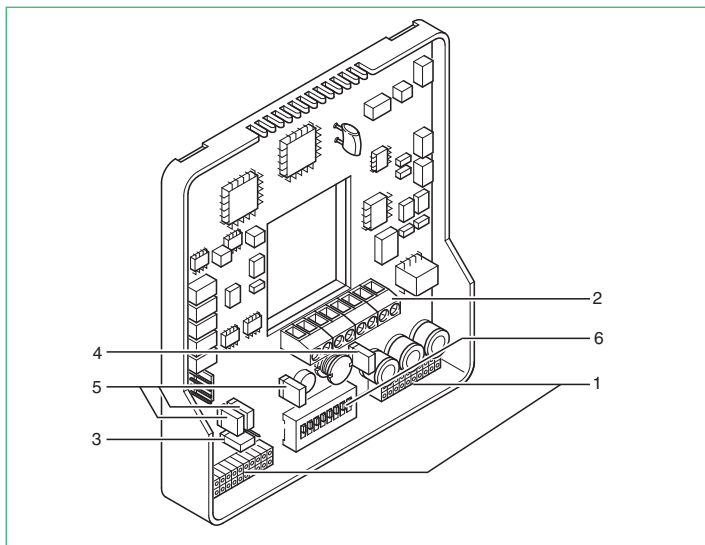
**FR** Description Bride Art. 6114C

**NL** Beschrijving van de grondplaat art. 6114C

**DE** Beschreibung Grundplatte Art. 6114C

**ES** Descripción del soporte art. 6114C

**PO** Descrição Suporte Art. 6114C



- IT**
1. CN4 CN5 Connettori staffa monitor
  2. Morsettiera per connessione impianto  
S- S+ Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata.  
CFP CFP Ingresso chiamata da piano.  
L L Morsetti di connessione linea Bus.  
- + Morsetti per connessione con Art. 1212/B.
  3. JP1 Jumper per programmare la staffa come principale o secondaria
  4. CV5 Jumper chiusura video
  5. CV1 CV2 CV7 Jumper alimentazione separata
  6. S1 Dip switch programmazione indirizzi utente

Per un corretto funzionamento, utilizzare questo prodotto solo in abbinamento con i seguenti miscelatori aventi indice di revisione uguale o superiore a quello indicato Art. 4888C (VER. 005), Art. 4888CU (VER. 002). L'indice di revisione dei miscelatori può essere trovato all'interno dello sportellino (Fig. 1).

- EN**
1. CN4 CN5 Monitor bracket connectors
  2. System connection terminals  
S+ S- Terminals for call repeater device.  
CFP CFP local floor call input.  
L L Bus line connection.  
- + Terminals for connection to Art. 1212/B.
  3. JP1 Jumper for setting bracket as Main or Secondary
  4. CV5 Jumper for closing video
  5. CV1 CV2 CV7 Jumper for separate power supply
  6. S1 User address programming dip switch

For correct operation, use this product only in conjunction with the following mixers having the same or higher revision index to that indicated, Art. 4888C (VER. 005), Art. 4888CU (VER. 002). The revision index of the mixers can be found on the inside of the door (Fig. 1).

- FR**
1. CN4 CN5 Connecteurs bride moniteur
  2. Bornier pour le raccordement de l'installation  
S- S+ Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel.  
CFP CFP Entrée de l'appel depuis l'étage.  
L L Bornes de connexion ligne Bus.  
- + Bornes pour connexion avec Art. 1212/B.
  3. JP1 Cavalier pour la programmation de la bride comme principale ou secondaire
  4. CV5 Cavalier de débranchement vidéo
  5. CV1 CV2 CV7 Cavalier alimentation séparée
  6. S1 DIP switch programmation adresses utilisateur

Pour un fonctionnement correct, utiliser ce produit uniquement en association avec les mélangeurs suivants ayant un indice de révision égal ou supérieur à celui indiqué, Art. 4888C (VER. 005), Art. 4888CU (VER. 002). L'indice de révision des mélangeurs se trouve à l'intérieur de la petite porte (Fig. 1).

- NL**
1. CN4 CN5 Connectoren voor de monitor
  2. Aansluitklemmen voor de installatie  
S- S+ Klemmen voor aansluiting van externe bel.  
CFP CFP Ingang voor etagebel.  
L L Klemmen voor aansluiting bus-leiding.  
- + Klemmen voor aansluiting van art. 1212/B.
  3. JP1 Jumper voor het programmeren van de grondplaat als hoofd- of secundaire grondplaat
  4. CV5 Jumper voor het afsluiten van het videosignaal
  5. CV1 CV2 CV7 Jumper voor instellingen bij gebruik externe voeding
  6. S1 Dipswitch voor programmering van gebruikersadressen

Om een goede werking te verzekeren, is het aan te bevelen dit product alleen te gebruiken in combinatie met de volgende mixers met dezelfde of een recentere revisie-index: art. 4888C (VER. 005), art. 4888CU (VER. 002). De revisie-index van de mixers vindt u op de binnenkant van het deurtje (Afb. 1).

- DE**
1. CN4 CN5 Connector Grundplatte - Monitor
  2. Klemmenleiste für Anlagenanschluss  
S- S+ Klemmen für Rufwiederholungsvorrichtung.  
CFP CFP Eingang Etagenruf.  
L L Anschlussklemmen Busleitung.  
- + Klemmen zum Anschluss an Art. 1212/B.
  3. JP1 Jumper zur Programmierung des Bügels als Haupt- oder Neben Grundplatte
  4. CV5 Jumper zum Schließen des Videosignals
  5. CV1 CV2 CV7 Jumper für getrennte Versorgung
  6. S1 Dip Switch zur Programmierung der Benutzeradressen

Um einen korrekten Betrieb zu gewährleisten, dieses Produkt nur in Kombination mit folgenden Mischern mit gleichem oder späterem Revisionsindex laut Angabe verwenden: Art. 4888C (VER. 005), Art. 4888CU (VER. 002). Den Revisionsindex der Mischer finden Sie innen an der Klappe (Abb. 1).

- ES**
1. CN4 CN5 Conectores soporte-monitor
  2. Regleta de conexiones para la instalación  
S- S+ Bornes para el dispositivo de repetición de llamada.  
CFP CFP Entrada para llamada desde el rellano.  
L L Bornes de conexión a la línea Bus.  
- + Bornes para la conexión con el art. 1212/B.
  3. JP1 Puente para programar el soporte como principal o secundario
  4. CV5 Puente para el cierre del vídeo
  5. CV1 CV2 CV7 Puentes para la alimentación separada
  6. S1 Dip switch para programar las direcciones del usuario

Para un correcto funcionamiento, este producto se ha de emplear con los siguientes mezcladores con un índice de revisión igual o superior al indicado: art. 4888C (VER. 005) y art. 4888CU (VER. 002). El índice de revisión de los mezcladores se indica en el interior de la tapa (fig. 1).

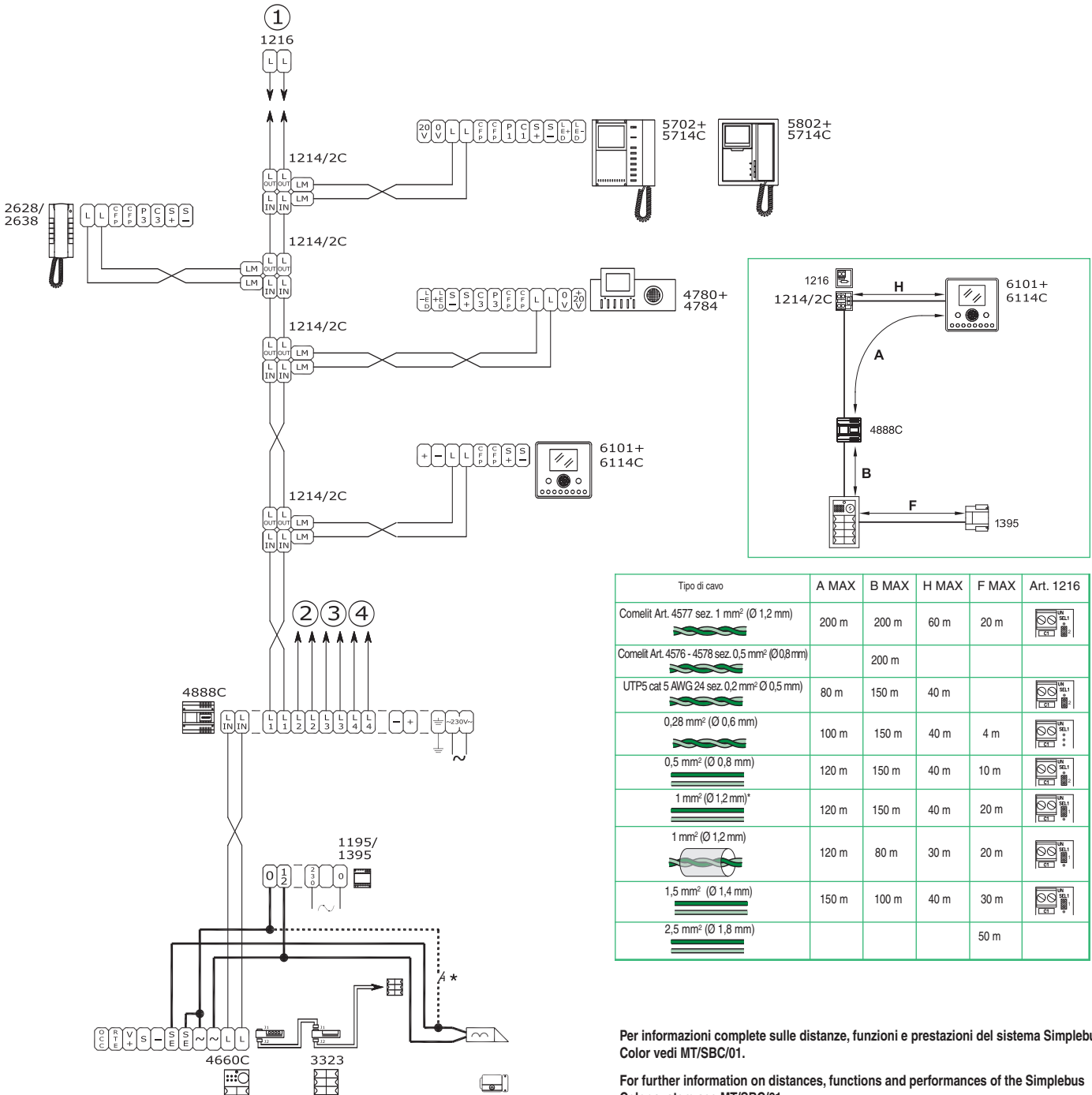
- PO**
1. CN4 CN5 Ligação suporte do monitor
  2. Bateria de bornes de ligação da instalação  
S- S+ Bornes para dispositivo de repetição de chamada.  
CFP CFP Entrada de chamada do andar.  
L L Ligação de linha Bus.  
- + Bornes para ligação com o Art. 1212/B.
  3. JP1 Comutador de derivação para programar o suporte como principal ou secundário
  4. CV5 Comutador de derivação fecho vídeo
  5. CV1 CV2 CV7 Comutador de derivação de alimentação separada
  6. S1 Dip switch para programar endereços dos utilizadores

Para um funcionamento correcto, utilizar este produto unicamente com os seguintes misturadores com índice de revisão igual ou superior ao indicado: Art. 4888C (VER. 005), Art. 4888CU (VER. 002). O índice de revisão dos misturadores pode ser encontrado no interior da janela (Fig. 1).

Fig. 1



- Ⓡ Impianto base 1 porta video serie Powercom
- Ⓔ Base unit with 1 Powercom series video entrance
- Ⓕ Installation de base 1 porte vidéo série Powercom
- Ⓝ Basisinstallatie 1 video-entreepaneel Powercomserie
- Ⓓ Basisanlage 1 Video-Tür Serie Powercom
- Ⓔ Instalación básica con 1 puerta vídeo serie Powercom
- Ⓟ Instalação base 1 porta vídeo série Powercom



Tipo di cavo	A MAX	B MAX	H MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 sez. 1 mm <sup>2</sup> (Ø 1,2 mm)	200 m	200 m	60 m	20 m	
Comelit Art. 4576 - 4578 sez. 0,5 mm <sup>2</sup> (Ø 0,8 mm)		200 m			
UTP5 cat 5 AWG 24 sez. 0,2 mm <sup>2</sup> Ø 0,5 mm)	80 m	150 m	40 m		
0,28 mm <sup>2</sup> (Ø 0,6 mm)	100 m	150 m	40 m	4 m	
0,5 mm <sup>2</sup> (Ø 0,8 mm)	120 m	150 m	40 m	10 m	
1 mm <sup>2</sup> (Ø 1,2 mm)*	120 m	150 m	40 m	20 m	
1 mm <sup>2</sup> (Ø 1,2 mm)	120 m	80 m	30 m	20 m	
1,5 mm <sup>2</sup> (Ø 1,4 mm)	150 m	100 m	40 m	30 m	
2,5 mm <sup>2</sup> (Ø 1,8 mm)				50 m	

- \*Pulsante comando apriporta locale
- \*Local door-opener pushbutton control
- \*Bouton commande ouvre-porte local
- \*Optie: extra deuropenknop
- \*Optional : Extra Türöffnertaste
- \*Pulsador mando abrepuerta local
- \*Botão de comando abertura porta local

Per informazioni complete sulle distanze, funzioni e prestazioni del sistema Simplebus Color vedi MT/SBC/01.

For further information on distances, functions and performances of the Simplebus Color system see MT/SBC/01.

Pour obtenir des informations complètes sur les distances, les fonctions et les performances du système Simplebus Color, voir le manuel technique MT/SBC/01.

Raadpleeg voor uitgebreide informatie over afstanden, functies en prestaties van het Simplebus Color systeem de technische handleiding MT/SBC/01.

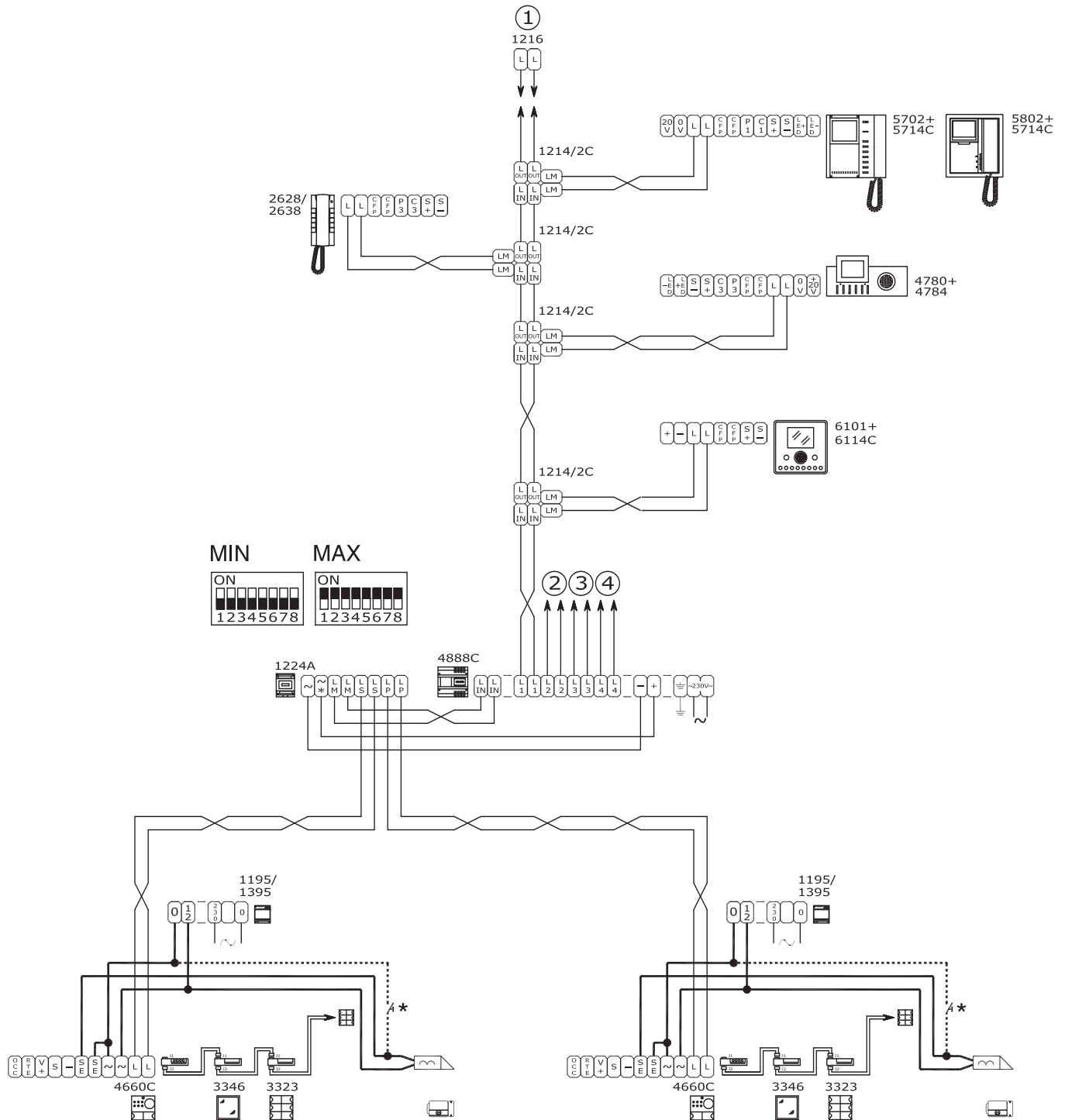
Umfassende Informationen zu Entfernungen, Funktionen und Leistung des Systems „Simplebus Color“ finden Sie im Dokument MT/SBC/01.

Si desea una descripción completa de las distancias, las funciones y el rendimiento del sistema Simplebus Color, consulte MT/SBC/01.

Para informações completas sobre distâncias, funções e desempenho do sistema Simplebus Color, consulte o manual técnico MT/SBC/01.

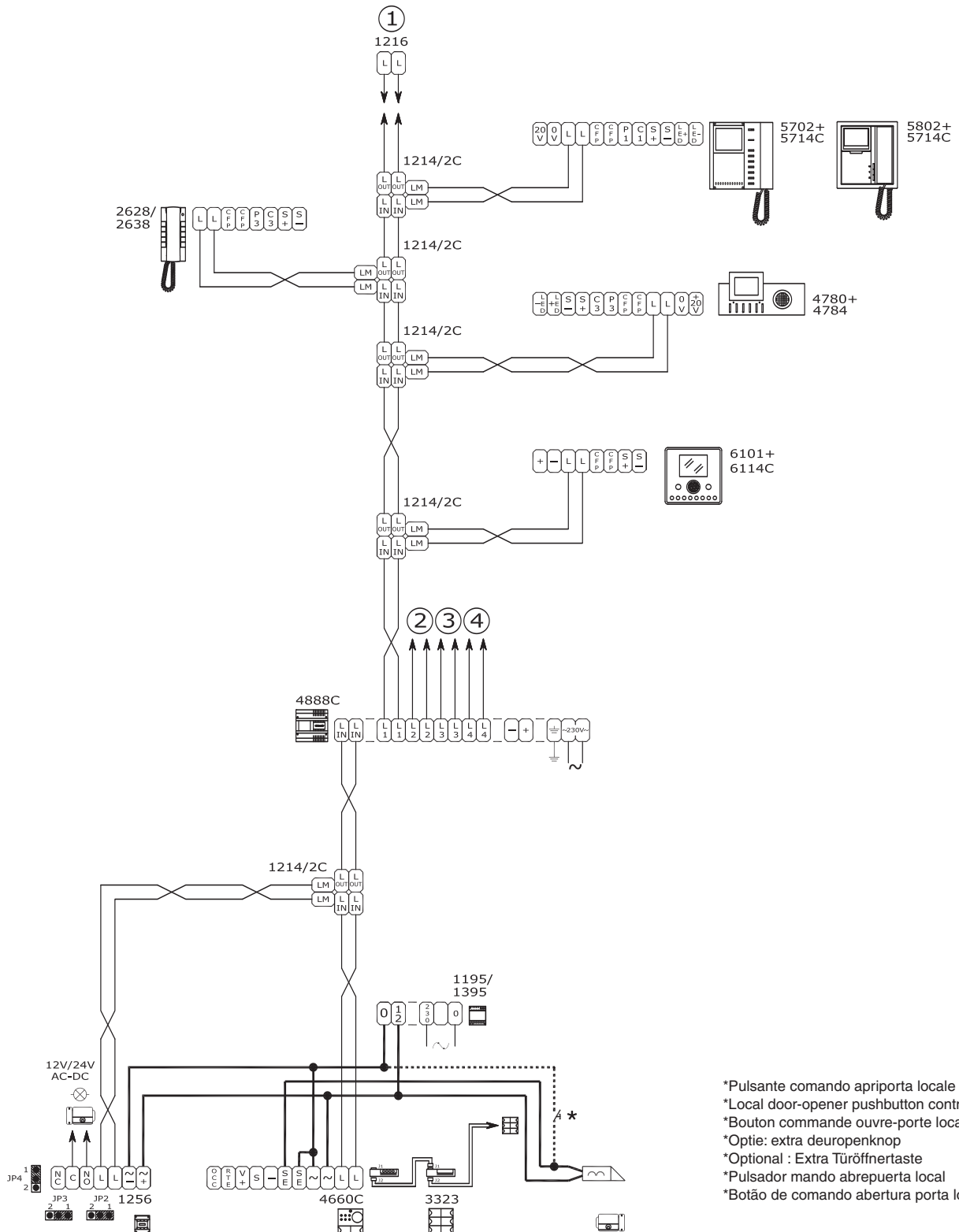
## SB2V/03P

- Ⓜ Impianto base 2 porte video serie Powercom
- Ⓔ Base unit with 2 Powercom series video entrances
- Ⓧ Installation base 2 portes vidéo série Powercom
- Ⓝ Basisinstallatie 2 video-entreepanelen Powercomserie
- Ⓓ Basisanlage 2 Video-Türen Serie Powercom
- Ⓔ Instalación básica 2 puertas vídeo serie Powercom
- Ⓟ Instalação base 2 portas vídeo série Powercom



- \*Pulsante comando apriporta locale
- \*Local door-opener pushbutton control
- \*Bouton commande ouvre-porte local
- \*Optie: extra deuropenknop
- \*Optional : Extra Türöffnertaste
- \*Pulsador mando abrepuerta local
- \*Botão de comando abertura porta local

- Ⓘ Impianto con attuatore generico Art. 1256
- Ⓔ Unit with generic actuator Art. 1256
- Ⓕ Installation avec actionneur générique Art. 1256
- Ⓝ Installatie met algemene relaisturing Art. 1256
- Ⓓ Basisanlage mit Allgemeinem Antrieb Art. 1256
- Ⓔ Instalación con actuador genérico Art. 1256
- Ⓟ Instalação com atuador geral Art. 1256



- \*Pulsante comando apriporta locale
- \*Local door-opener pushbutton control
- \*Bouton commande ouvre-porte local
- \*Optie: extra deuropenknop
- \*Optional : Extra Türöffnertaste
- \*Pulsador mando abrepuerta local
- \*Botão de comando abertura porta local



- IT** Connessione di dispositivi di ripetizione chiamata su staffa Art. 6114C e citofoni Art. 2628, Art. 2638 .
- EN** Connection of call repetition devices on bracket Art. 5714C and telephones Art. 2628 - Art. 2638.
- FR** Connexion de dispositifs de répétition d'appel sur la bride Art. 5714C et sur les combiné parlophoniques Art. 2628 - Art. 2638.
- NL** Aansluiten van extra toongever voor het oproepsignaal op grondplaat art. 5714C en deurtelefoon Art. 2628 - Art. 2638.
- DE** Verbindungen zwischen Rufwiederholungsvorrichtungen auf dem Grundplatte Art. 5714C und Innenstelle Art. 2628 - Art. 2638.
- ES** Conexión de dispositivos de repetición de llamada en la abrazadera Art. 5714C y telefonillos Art. 2628 - Art. 2638.
- PO** Ligação de dispositivos de repetição de chamada na placa de fixação Art. 5714C e telefones Art. 2628 - Art. 2638.

**IT** La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamati collegati ai suddetti posti interni non può superare il numero di 4. Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno. Utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V). Impostare l'Art. 1122/A per funzionamento a 12V. Connettere sui contatti C-NO dell'Art. 1122/A solo dispositivi funzionanti in bassa tensione. In caso di connessione di carichi induttivi si consiglia la connessione di una capacità di 470nF in parallelo ai contatti C-NO dell'Art. 1122/A.

**DE** Die Gesamtzahl der Innenstellen mit dem selben Anwendercode und der Anzahl von Rufwiederholungsvorrichtungen, die an die oben genannten Innenstellen verbunden werden, darf eine Anzahl von 4 nicht überschreiten. Man verbinde eine einzige der Aufwiederholvorrichtung für jede Innenstelle. Man verwende ein abgeschirmtes Kabel zur Verbindung und verlege die Kabel nicht in der Nähe von schweren Induktionsladungen oder Versorgungskabeln (230V/400V). Den Art. 1122/A einstellen der auf dem Schema SB2/D, zum 12V Betrieb vorgesehen ist. Nur die Vorrichtungen mit den C-NO Kontakten des Art. 1122/A verbinden, die mit niedriger Spannung funktionieren. Im Falle von Verbindungen mit Induktionsladungen empfiehlt sich eine Verbindung mit einer Kapazität von 470nF parallel zu den C-NO Kontakten des Art. 1122/A.

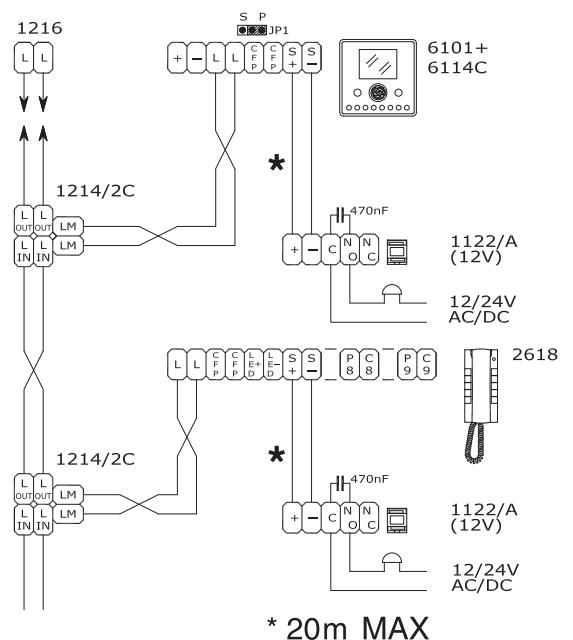
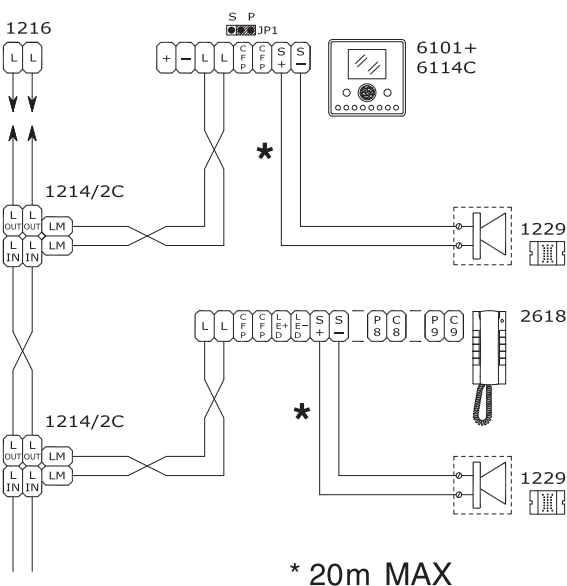
**EN** The total sum of the number of internal units with the same user code and of the number of call repetition devices connected to the abovementioned internal units cannot exceed the number of 4. Connect only one call repetition device for each internal unit. Use shielded cable for the connection and do not make the cables pass near heavy inductive loads or power supply cables (220V / 380V). Set Art. 1122/A for operation at 12V. Only connect devices operating in low voltage on the C-NO contacts of Art. 1122/A. In the case of connection of inductive loads, connection of a capacity of 470nF in parallel with the C-NO contacts of Art. 1122/A is recommended.

**ES** La suma total del número de las unidades internas con mismo código de usuario y del número de dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas no puede ser más de 4. Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna. Utilizar el cable blindado para la conexión y no dejar pasar los cables cerca de las cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230V / 400V). Programar el Art. 1122/A presente en el esquema SB2/D para funcionamiento a 12V. Conectar en los contactos C-NO del Art. 1122/A solo dispositivos que funcionen a baja tensión. En caso de conexión de cargas inductivas es aconsejable la conexión de una capacidad de 470nF en paralelo a los contactos C-NO del Art. 1122/A.

**FR** La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs ne peut pas être supérieur à 4. Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur. Pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (220V / 380V). Programmer l'Art. 1122/A pour le fonctionnement à 12V. Brancher aux contacts C-NO de l'Art. 1122/A seulement les dispositifs fonctionnant à basse tension. En cas de connexion de charges inductives, la connexion d'une capacité de 470nF en parallèle aux contacts C-NO de l'Art. 1122/A est conseillée.

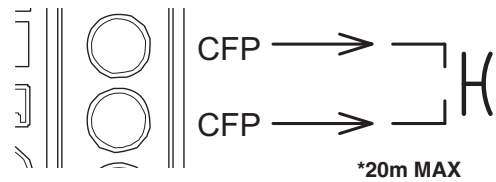
**PO** A soma total do número de postos internos com o mesmo código utente e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos citados acima não pode exceder o número de 4. Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno. Usar cabo blindado para a ligação e não fazer os cabos passarem na proximidade de cargas inductivas pesadas ou cabos de alimentação (230V / 400V). Configurar o Art. 1122/A presente no esquema SB2/D para funcionamento a 12V. Enlaçar nos contactos C-NO do Art. 1122/A somente dispositivos que funcionam em baixa tensão. Em caso de ligação de cargas inductivas recomenda-se a ligação de uma capacidade de 470nF em paralelo aos contactos C-NO do Art. 1122/A.

**NL** De totale som van het aantal binnentoestellen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra toongevers dat met deze binnentoestellen verbonden is mag niet groter zijn dan 4 (dus maximaal 3 toestellen en 1 extra toongever). Sluit maximaal één extra toongever aan op ieder binnentoestel. Gebruik afgeschermd kabels voor de aansluiting en laat deze niet in de buurt van zware elektrische belastingen of voedingskabels (230V / 400V) lopen. Stel het relais art. 1122/A in het schema SB2/D in voor de werking op 12V. Verbind met de C-NO contacten van het art. 1122/A alleen toepassingen die met lage spanning werken. Als er inductieve belastingen verbonden worden, wordt er aangeraden een condensator van 470nF parallel aan te sluiten op de C-NO contacten van het relais Art. 1122/A.



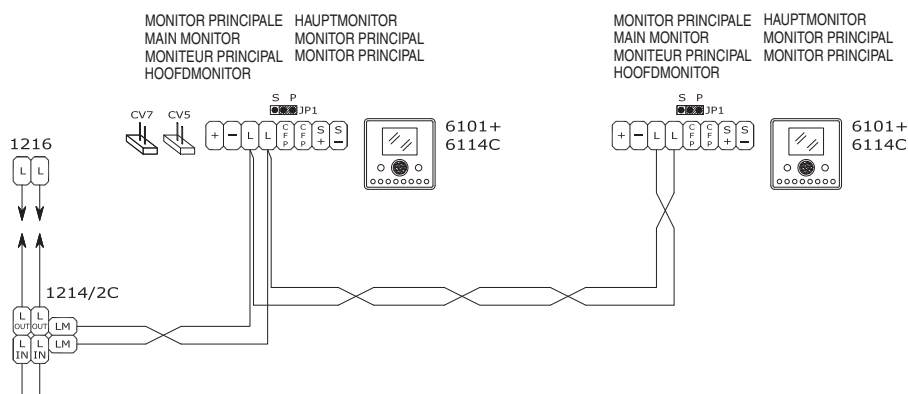
## VARIANTE A - VARIANT A - VARIANTE A - VARIANT A - VARIANTE A - VARIANTE A - VARIANTE A

- IT** In caso di più citofoni o staffe monitor con lo stesso codice utente collegare il pulsante CFP su uno solo; tutti i dispositivi suoneranno contemporaneamente.
- EN** In case of more telephones or brackets with the same user code, connect the CFP button only on one; all devices will ring together.
- FR** Si le même code utilisateur est attribué à plusieurs combinés parlophoniques, reliez le bouton CFP à l'un d'entre eux uniquement ; tous les appareils sonneront simultanément.
- NL** Als er meer audiotestellen of grondplaten zijn die dezelfde gebruikerscode hebben, sluit u de verdiepingsbeldrukker (CFP-knop) slechts op één hiervan aan; alle toestellen gaan dan tegelijk over.
- DE** Bei Verwendung mehrerer Innenstellen oder Einheiten mit dem gleichen Benutzercode muss die CFP Taste nur mit einem Gerät verbunden werden. Die Ruf-Töne von alle Geräten erklingen gleichzeitig.
- ES** En caso de disponer de varios teléfonos o soportes con el mismo código de usuario, conecte el botón CFP sólo en uno y los dispositivos sonarán todos al mismo tiempo
- PO** Caso existam mais telefones ou suportes com o mesmo código de utilizador, ligue o botão CFP apenas a um deles; todos os dispositivos tocam ao mesmo tempo



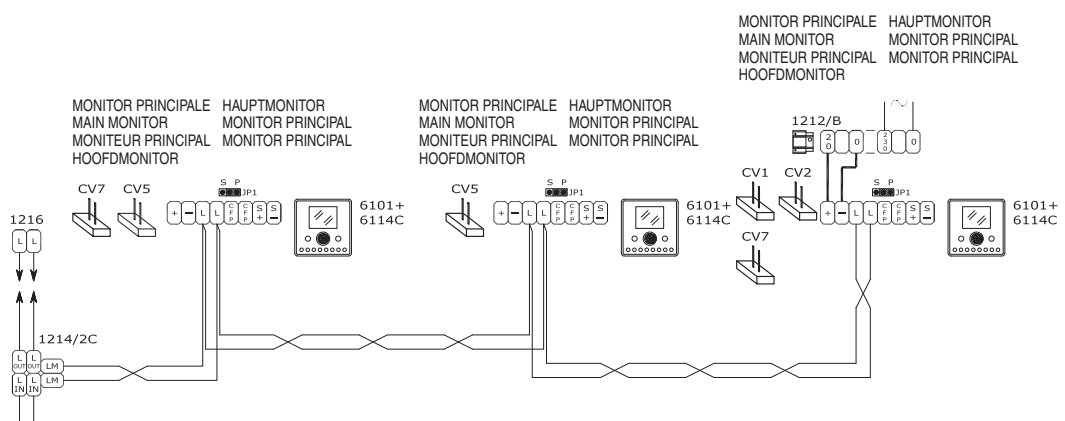
### SB2/A6P

- IT** Collegamento in cascata di 2 monitor principali alimentati dal miscelatore Art. 4888C.
- EN** Connection in series of 2 main monitors powered by mixer Art. 4888C.
- FR** Connexion en cascade de 2 moniteurs principaux alimentés par le mélangeur Art. 4888C.
- NL** Aansluiting in cascade van 2 hoofdmonitoren die gevoed worden door de mixer art. 4888C.
- DE** Kaskadenverbindung von 2 durch den Mischer Art. 4888C versorgten Hauptmonitoren.
- ES** Conexión en cascada de 2 monitores principales alimentados por el mezclador art. 4888C.
- PO** Ligaçao em cascata de 2 monitores principais alimentados pelo misturador Art. 4888C.



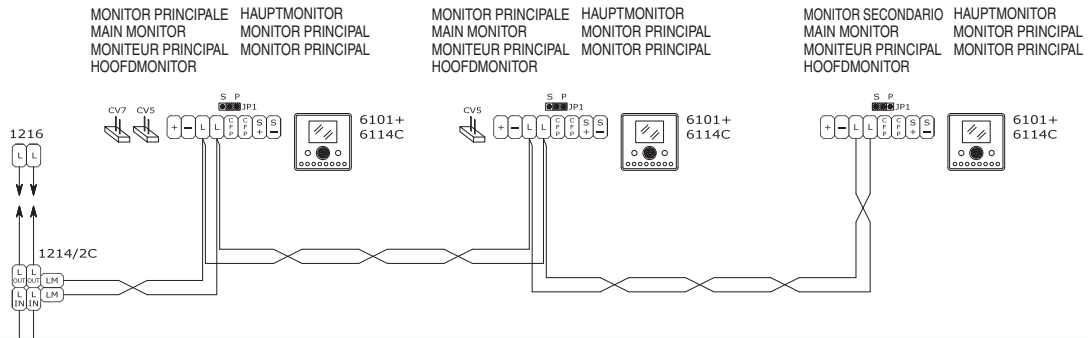
### SB2/A7P

- IT** Collegamento in cascata del terzo monitor principale con alimentazione locale
- EN** Connection in series of third main monitor with local power supply
- FR** Connexion en cascade du troisième moniteur principal avec alimentation locale
- NL** Aansluiting in cascade van een derde hoofdmonitor met individuele voeding
- DE** Kaskadenverbindung des dritten Hauptmonitors mit lokaler Stromversorgung
- ES** Conexión en cascada del tercer monitor principal con alimentación local
- PO** Ligaçao em cascata do terceiro monitor principal com alimentação local



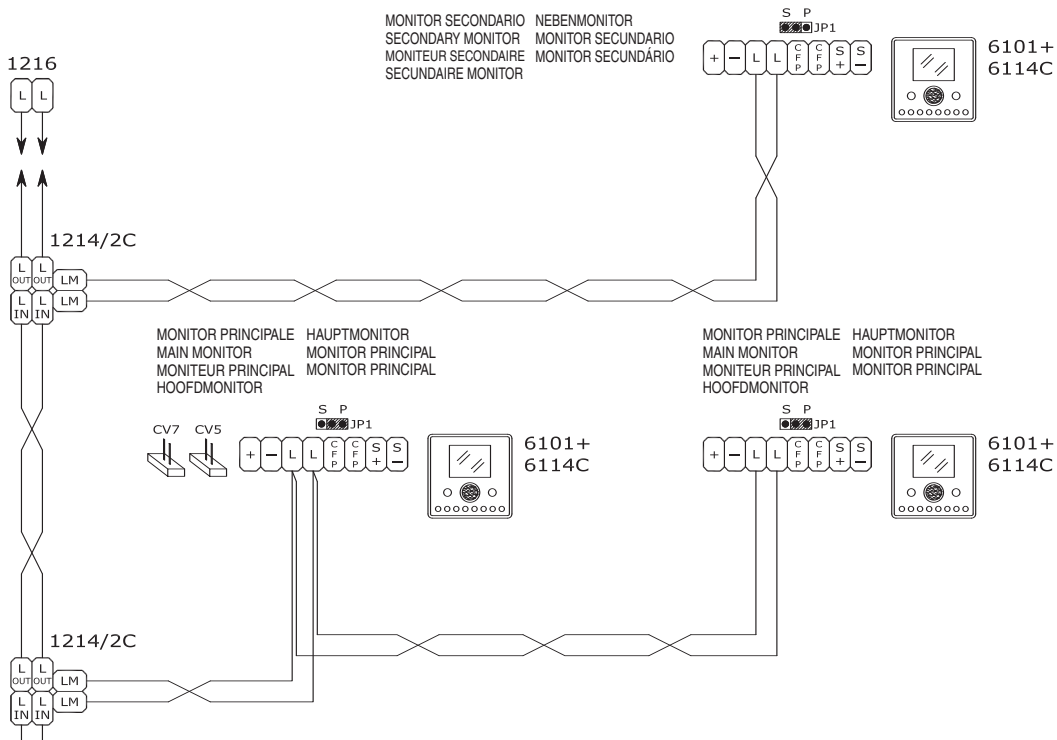
**SB2/A8P**

- (IT) Collegamento in cascata di 2 monitor principali e 1 monitor secondario
- (EN) Connection in series of 2 main monitors and 1 secondary monitor
- (FR) Connexion en cascade de 2 moniteurs principaux et 1 moniteur secondaire
- (NL) Aansluiting in cascade van 2 hoofdmonitoren en 1 secundaire monitor
- (DE) Kaskadenverbindung von 2 Hauptmonitoren und 1 Nebenmonitor
- (ES) Conexión en cascada de 2 monitores principales y 1 monitor secundario
- (PO) Ligaçao em cascata de 2 monitores principais e 1 monitor secundário



**SB2/A9P**

- (IT) Collegamento in derivazione di 2 monitor principali e 1 monitor secondario
- (EN) Branch connection of 2 main monitors and 1 secondary monitor
- (FR) Connexion en dérivation de 2 moniteurs principaux et 1 moniteur secondaire
- (NL) Afgetakte aansluiting van 2 hoofdmonitoren en 1 secundaire monitor
- (DE) Abzweigungsverbindung von 2 Hauptmonitoren und 1 Nebenmonitor
- (ES) Conexión en derivación de 2 monitores principales y 1 monitor secundario
- (PO) Ligaçao em derivaçao de 2 monitores principais e 1 monitor secundário



**Assistenza tecnica Italia** 0346/750090  
Commerciale Italia 0346/750091

**Technical service abroad** (+39) 0346750092  
**Export department** (+39) 0346750093



**[ B ] Comelit Group Belgium**  
Z.3 Doornveld 170  
1731 Zellik ( Asse )  
Tel. +32 (0) 24115099 - Fax +32 (0) 24115097  
www.comelit.be - info@comelit.be

**[ D ] Comelit Group Germany GmbH**  
Brusseler Allee 23- 41812 Erkelenz  
Tel. +49 (0) 243190151-23 • +49 (0) 243190151-24  
Fax +49 (0) 24319015125  
www.comelit.de - info@comelit.de

**[ E ] Comelit Espana S.L.**  
Josep Estivill 67/69 - 08027 Barcelona  
Tel. +34 932 430 376 - Fax +34 934 084 683  
www.comelit.es - info@comelit.es

**[ F ] Comelit Immotec**  
15, Rue Jean Zay - 69800 Saint Priest  
Tél. +33 (0) 4 72 28 06 56  
Fax +33 (0) 4 72 28 83 29  
www.comelit.fr  
Comelit.NH@wanadoo.fr

**[ GR ] Comelit Hellas**  
9 Epiru str.  
16452 Argiroupolis - Athens Greece  
Tel. +30 210 99 68 605-6  
Fax +30 210 99 45 560  
www.comelit.gr - telergo@otenet.gr

**[ I ] Comelit Piemonte**  
Str. Del Pascolo 6/E  
10156 Torino  
Tel. e Fax +39 011 2979330  
www.comelit.eu  
gino.bruceri@comelit.it  
roberto.tani@comelit.it  
luca.merlo@comelit.it

**[ I ] Comelit Sud S.r.l.**  
Via Corso Claudio, 18  
84083 Castel San Giorgio (Sa)  
Tel. +39 081 516 2021  
Fax +39 081 953 5951  
www.comelit.eu - info@comelitsud.it

**[ IRL ] Comelit Ireland**  
Suite 3 Herbert Hall  
16 Herbert Street - Dublin 2  
Tel. +353 (0) 1 619 0204  
Fax. +353 (0) 1 619 0298  
www.comelit.ie - info@comelit.ie

**[ NL ] Comelit Nederland BV**  
Aventurinjn 220 - 3316 LB Dordrecht  
Tel. +31 (0) 786511201  
Fax +31 (0) 786170955  
www.comelit.nl - info@comelit.nl

**[ RC ] Comelit (Shanghai) Electronics Co., Ltd**  
5 Floor No. 4 Building No.30 Hongcao Road  
Hi-Tech Park Caohejing, Shanghai, China  
Tel. +86-21-64519192/9737/3527  
Fax +86-21-64517710  
www.comelit.com.cn  
comelit@comelit.com.cn

**[ SG ] Comelit Group**  
Singapore Representative Office  
54 Genting Lane, Ruby Land Complex  
Blk 2, #06-01 - Singapore 349562  
Tel. +65-6748 8563 - Fax +65-6748 8584  
office@comelit.sg

**[ UAE ] Comelit Group U.A.E.**  
Middle East Office  
P.O. Box 54433 - Dubai U.A.E.  
Tel. +971 4 299 7533 - Fax +971 4 299 7534  
www.scame.ae - scame@scame.ae

**[ UK ] Comelit Group UK Ltd**  
Unit 4 Mallow Park  
Watchmead Welwyn  
Garden City Herts AL7 1GX  
Tel: +44 (0)1707377203  
Fax: +44 (0)1707377204  
www.comelitgroup.co.uk  
info@comelitgroup.co.uk

**[ USA ] Comelit Cyrex**  
250 W. Duarte Rd. Suite B  
Monrovia, CA 91016  
Tel. +1 626 930 0388  
Fax +1 626 930 0488  
www.comelitusa.com  
sales@cyrexnetworks.com